

spurthalt

IA

Müllenhoff - Scherer, Denkmäler²

S.10

s. a. Eis, Ahd L'sprnde S.52 ff.

De hoc quod spurihalz dicunt.

Primum Pater noster.

Gott
Heilic

Visc flōt áftar uuatare, verbrustun sīna vetherūn:
tho gihēlda inā ūse druhtin. thē selvo druhtin,
thīe thenā visc gihēlda, gihēle that hers theru
spurihelti.

Amen.

[Wien, Hofbibliothek, Cod.751; theol.259, 10.Jh.]

Lit.:

H.W.Maßman in Dorows Denkmälern alter Sprache und Kunst 1.Bd., 2.u.3.Heft, Berlin 1824, 261-271 mit facsimile Taf.II

EGGraff Diutiska 2 (Stuttgart u.Tübingen 1827), 189. 190.

JGrimm Deutsche Mythologie, Göttingen 1835, Anhang CXXVII; Göttingen 1844, 1183.1184 nebst den lat. Formeln. [vgl. "Contra vermes. A."] *Myth*, II, 1032.

Die lat. Formel beginnt:

[DE EO QUO] D SPURIHAIZ DICIMUS. si in dextero pede contigerit, si in sinistro (l. contigerit, in sinistra aure) sanguis minuatur; si in sinistro pede, in dextero aure minuatur sanguis.

Beschreibung der Hs. gibt Steinmeyer in den Ahd.Gl. 4,636.

Dieselbe Hs. enthält einen ähnlichen lat. Spruch, in welchem Petrus, Michael und Stephanus zusammen gehen, wo Michael über das Roß den Segen Gottes und Christi spricht. (Grimm, Myth. S.1033).

Braune, LB.Nr.45 u.S.199
Piper, Ält.d.Lit.S.158
Kelle, LG.l, 230f.393
Kögel, LG.l, 261f., Grundr.² S.65f.
J.Grimm, Mythol.S.973.1032
Kuhn, Z.f.vergl.Sprachforschung 13, 63-74.154f.
Heyne, Kleinere altniederdeutsche Denkmäler² S.91
Wadstein Nr.5 S.19 u.127-129
Gallée, Altsächs.Sprachdenkmäler S.205-207 und
Faksimile-Sammlung 6
Mart.Müller, Über die Stilform der altdeutschen
Zaubersprüche bis 1300, S.22.
Ehrismann, Gesch.d.d.Lit.1, 101.

Bei Steinmeyer, Die kleineren althochdeutschen
Sprachdenkmäler (1916), S.372, steht:

Visc flot aftar themo uuatare, uerbrustun sina
uetherun.

tho gihelida ina use druhtin.

the seluo druhtin, thie thena usc gihelda, thie
gihele that hers theru spurihelti. AMEN.

Steinmeyer fügt hinzu, dass Müllenhoff die beiden
(hier unterstrichenen Worte) themo und thie aus-
schied.

Aufgeführt b.Bächtold-Stäubli, Hwb.d.d.A.VIII,
Sp.1566 (Ohrt).

Gegen Lahmheit des Pferdes.

Quam Krist endi sanc*tē Stephan* zi ther burg zi Saloniun: thar uuarth sanc*tē Stephanes* hros entphangan. Soso Krist gibuoza themo sanc*tē Stephanes* hrosse thaz entphangana, so gibuozi ihc it mid Kristes fullesti thessem*o* hrosse. Pater noster. Uuala Krist, thu geuuertho gibuoziān thuruch thina gnatha thessem*o* hrosse thaz antphangana atha thaz spurialza, sose thu themo sanc*tē Stephanes* hrosse gibuoztos zi thero burg Saloniun. Amen.

40

(Trierer Hs. Ydes 10.Jhs.)

vgl. v. Unwerth u. Siebs, S. 50.

zuerst veröffentlicht von Roth und Schroeder (ZfdA 52, 169; vgl. R. M. Meyer, ZfdA. 52, 390ff. und Braune, PBB. 36, 351ff.) Wolf v. Unwerth, ZfdA 54, 195-199.

Ehrismann, Die althochdeutsche Literatur, S. 101, bezeichnet diesen Segen als zweiten Trierer Zauberspruch mit der Überschrift: 'Incantatio contra equorum egreditudinem, quam nos dicimus spurihalz.'

abgedr. durch N. Fox, Saarländische Volkskunde, 1927, S. 232.

gedruckt E. v. Steinmeyer, Die kl. althochd. Sprachdenkmäler, S. 367.

abgedr. Bächtold-Stäubli, Hwb. d. d. A. VIII Sp. 1147f. (Ohrt). vgl. auch ebd. Sp. 1566 (Ohrt).